

Modulo di richiesta di restituzione
ai sensi della Convenzione dell'Aia del 25 ottobre 1980
sugli aspetti civili della sottrazione internazionale di minori

Da inviare preferibilmente via e-mail a : entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr
O per posta a : Département de l'entraide, du droit international privé et européen
Direction des affaires civiles et du sceau
Ministère de la Justice
13, Place Vendôme, 75042 Paris Cedex 01

Autorità centrale richiedente (paese che presenta la richiesta) :	Autorità centrale richiesta (paese a cui è indirizzata la richiesta) :
---	--

I. Identità del bambino o dei bambini che è stato o che sono stati sottratto/i o trattenuto/i illegalmente

Bambino 1

Cognome/i e nome/i :	
Sesso :	Femminile <input type="checkbox"/> Maschile <input type="checkbox"/>
Data e luogo di nascita (città, paese) :	
Raggiungerà l'età di 16 anni il :	
Nazionalità :	
Numero di passaporto o carta d'identità per ogni nazionalità (se più di una) :	
Paese di residenza abituale prima della sottrazione o del trattenimento all'estero :	

Bambino 2

Cognome/i e nome/i :	
Sesso :	Femminile <input type="checkbox"/> Maschile <input type="checkbox"/>
Data e luogo di nascita (città, paese) :	

Raggiungerà l'età di 16 anni il :	
Nazionalità :	
Numero di passaporto o carta d'identità per ogni nazionalità (se più di una) :	
Paese di residenza abituale prima della sottrazione o del trattenimento all'estero :	

Bambino 3

Cognome/i e nome/i :	
Sesso :	Femminile <input type="checkbox"/> Maschile <input type="checkbox"/>
Data e luogo di nascita (città, paese) :	
Raggiungerà l'età di 16 anni il :	
Nazionalità :	
Numero di passaporto o carta d'identità per ogni nazionalità (se più di una) :	
Paese di residenza abituale prima della sottrazione o del trattenimento all'estero :	

Se nella domanda sono coinvolti più di tre bambini, si prega compilare l'appendice 1.

II. Identità dei genitori

Genitore 1	Padre <input type="checkbox"/> Madre <input type="checkbox"/>
Cognome/i e nome/i :	
Data e luogo di nascita (città, paese) :	
Nazionalità :	
Numero di passaporto o carta d'identità per ogni nazionalità (se più di una) :	
Professione :	
Numero di telefono :	
Indirizzo e-mail :	
Luogo di residenza attuale (indirizzo preciso) :	

Genitore 2	Padre <input type="checkbox"/> Madre <input type="checkbox"/>
Cognome/i e nome/i :	
Data e luogo di nascita (città, paese) :	
Nazionalità :	
Numero di passaporto o carta d'identità per ogni nazionalità (se più di una) :	
Professione :	
Numero di telefono :	
Indirizzo e-mail :	
Luogo di residenza attuale (indirizzo preciso) :	

III. Decisioni riguardanti il bambino o i bambini e procedimenti giudiziari in corso

Indicare di seguito eventuali decisioni o procedimenti giudiziari in corso riguardanti il/i bambino/i (diritto di custodia, diritto di visita, ecc.), citando il paese, il tribunale adito, la data della decisione o, se applicabile, la data della prossima udienza :

-
-
-
-
-
-

IV. Procedura di ritorno

1. Persona che richiede la restituzione (persona fisica o istituzione)

Titolo :	Genitore 1 <input type="checkbox"/> Genitore 2 <input type="checkbox"/> Altra persona con un diritto di custodia <input type="checkbox"/>
----------	---

Se avete barrato la casella « Altra », si prega di fornire i dettagli (identità, recapiti, relazione con il bambino o i bambini, esercizio del diritto di affidamento, ecc.):

--

2. Informazioni aggiuntive sul richiedente della restituzione

Lingue parlate :	
Nome dell'avvocato o degli avvocati e dati di contatto (telefono e indirizzo e-mail) :	
In caso di procedimento giudiziario all'estero, desiderate ottenere informazioni sulla richiesta di assistenza legale? <i>La vostra domanda sarà soggetta alle condizioni di concessione del patrocinio a spese dello Stato vigenti nello Stato richiesto, ai sensi dell'articolo 25 della suddetta Convenzione.</i>	Sì <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Siete contrari a un tentativo di mediazione ? <i>Vedere la presentazione della mediazione familiare internazionale nell'ultima pagina.</i>	Sì <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

3. In caso di ritorno del bambino o dei bambini

Potete viaggiare all'estero per andare a prendere il bambino o i bambini ?	Sì <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
--	---

V. Circonstanze della sottrazione o del trattenimento illegale

1. Data e contesto della sottrazione o del trattenimento

Data della sottrazione o dell'inizio del trattenimento illegale :	
---	--

Circonstanze della sottrazione o dell'inizio del trattenimento :

--

2. Informazioni sulla persona che ha sottratto o trattenuto il bambino o i bambini

Se siamo informati delle luogo in cui si trova la persona che ha sottratto o trattenuto il bambino o i bambini sul territorio francese, le verrà inviata una lettera per informarla della richiesta di ritorno e chiederle di restituire volontariamente il bambino o i bambini.

Autore della sottratta o del trattenimento del bambino o dei bambini :	Genitore 1 <input type="checkbox"/> Genitore 2 <input type="checkbox"/> Altro <input type="checkbox"/>
--	--

Si è stata selezionata la caselle « Altro », si prega di compilare la tabella seguente :

Cognome/i e nome/i :	
Data e luogo di nascita (città, paese) :	
Nazionalità :	
Rapporto con il bambino o i bambini :	
Numero di passaporto o carta d'identità per ogni nazionalità (se più di una) :	
Numero di telefono :	
Indirizzo e-mail :	
Luogo di residenza attuale :	

3. Localizzazione del bambino o dei bambini

Indirizzo attuale, presunto o conosciuto, del bambino o dei bambini (indirizzo completo, se possibile) :	
--	--

Qualsiasi altra informazione che consenta la localizzazione del bambino o dei bambini quando questa è sconosciuta :

--

4. Qualsiasi altra informazione che riteniate utile comunicarci

Procura

Ai sensi dell'articolo 28 della Convenzione dell'Aia del 1980 sugli aspetti civili della sottrazione internazionale di minori, autorizzo l'Autorità centrale richiesta e i suoi agenti ad agire per mio conto per prendere tutte le disposizioni ragionevolmente necessarie in relazione alla presente domanda.

Fatto a :

In data :

Firma :

Mediazione familiare internazionale

La mediazione familiare offre un modo alternativo di risolvere conflitti spesso difficili, come rotture, separazioni e divorzi, o controversie su figli o nipoti (disaccordo su dove il bambino debba vivere, mantenimento o ripresa dei contatti con il bambino, diritto di visita, ecc.). La mediazione familiare ripristina la comunicazione e aiuta i membri della stessa famiglia a trovare soluzioni insieme, con l'aiuto di un terzo qualificato e imparziale : il mediatore familiare.

La mediazione familiare può essere avviata in qualsiasi momento, prima e anche durante il procedimento giudiziario, che non viene sospeso. Si svolge nel rispetto delle regole di neutralità, equità, imparzialità e riservatezza e può avvenire solo con il consenso di entrambe le parti.

Gli accordi risultanti dalla mediazione possono essere approvati dal giudice, su iniziativa delle parti.

Per incoraggiare il ricorso alla mediazione nelle controversie transfrontaliere, il Ministero della Giustizia fornisce un elenco di mediatori e associazioni che praticano la mediazione familiare internazionale, a seconda della lingua straniera utilizzata e delle caratteristiche specifiche della controversia.

L'elenco è disponibile sul sito web del Ministero della Giustizia.

[Sottrazione internazionale di minori e diritto di accesso transfrontaliero | Justice.fr](https://www.justice.fr)

Documenti da allegare alla richiesta

Si prega di inviare tutti i documenti elencati di seguito. Se possibile, gli allegati devono essere inviati **in formato PDF e accompagnati da una traduzione** nella lingua dello Stato richiesto (lo Stato a cui è indirizzata la domanda).

<input type="checkbox"/>	Moduli di restituzione (in francese e nella lingua dello Stato richiesto) debitamente compilati
<input type="checkbox"/>	La procura, stampata, datata e firmata (in francese e nella lingua dello Stato richiesto)
<input type="checkbox"/>	Certificato di nascita del bambino o dei bambini Per alcune lingue, il certificato di nascita multilingue viene rilasciato gratuitamente dal municipio del luogo di nascita
<input type="checkbox"/>	Documenti d'identità o passaporti per i genitori e per il/i bambino/i
<input type="checkbox"/>	Qualsiasi decisione o documento giudiziario relativo a un procedimento in corso, in Francia o all'estero, riguardante la situazione del/i bambino/i
<input type="checkbox"/>	Qualsiasi documento che provi la residenza abituale del bambino o dei bambini in Francia prima della sottrazione o del trattenimento illegale (certificato di scolarizzazione, certificato dell'asilo nido, certificato medico, ecc.)
<input type="checkbox"/>	Fotografie recenti del bambino o dei bambini e del genitore o dei genitori che ha o hanno sottratto o trattenuto il bambino o i bambini
<input type="checkbox"/>	Traduzione di documenti nella lingua dello Stato richiesto (traduzione giurata per le decisioni giudiziarie)
<input type="checkbox"/>	Qualsiasi altro documento utile alla comprensione della situazione

Appendice 1

Bambino 4

Cognome/i e nome/i :	
Sesso :	Femminile <input type="checkbox"/> Maschile <input type="checkbox"/>
Data e luogo di nascita (città, paese) :	
Raggiungerà l'età di 16 anni il :	
Nazionalità :	
Numero di passaporto o carta d'identità per ogni nazionalità (se più di una) :	
Paese di residenza abituale prima della sottrazione o del trattenimento all'estero :	

Bambino 5

Cognome/i e nome/i :	
Sesso :	Femminile <input type="checkbox"/> Maschile <input type="checkbox"/>
Data e luogo di nascita (città, paese) :	
Raggiungerà l'età di 16 anni il :	
Nazionalità :	
Numero di passaporto o carta d'identità per ogni nazionalità (se più di una) :	
Paese di residenza abituale prima della sottrazione o del trattenimento all'estero :	